

Announcement regarding train services and opening hours of shopping facilities due to an unexploded bomb disposal.

Nankai Electric Railway (COO: Shinji Watari) announce the cancellation and delay of train services and opening hours of shopping facilities near the Namba Station due to an unexploded bomb disposal on May 9, 2015 (as below).

Osaka City announced an unexploded bomb was found at construction site in Nippombashi-nishi, Naniwa-ku, Osaka City on April 9, 2015.

It is forbidden to enter the area within a radius of 300 meters from point of the unexploded bomb. In addition to this area, the adjacent area —Nankai Railway's operation area, shopping center and more areas also included for traffic control and safety.

We are sorry for this inconvenience to our valued customers, and we kindly ask for your understanding and corporation.

1. Hours of traffic control of the unexploded bomb disposal

May 9, 2015 (Sat), from 7:30 a.m. to around noon (until removal of traffic control)

2. Train services during traffic control

(1) Nankai Line & Airport Line

Between Namba and Suminoe • • • Suspension of all train services

Express (Semi-Express) and Airport Express will operate between Sakai and Wakayama-shi, Kansai-Airport.

Local train will operate between Suminoe and Wakayama-shi. (6:49 a.m. departures from Hagurazaki bound for Namba will be suspended.)

(*Limited Express rapid and Southern will be suspended as well.)

(2) Koya Line (excluding train operating between Shiomibashi and Kishinosato-Tamade)

Between Namba and Sakaihigashi • • • Suspension of all train services

Local train will operate between Sakaihigashi and Hashimoto as below.

Between Sakaihigashi and Kawachinagano, Mikkaichicho trains will operate every 10 to 15 minutes.

Between Kawachinagano, Mikkaichicho and Hashimoto trains will operate about every 25 minutes.

(Limited Express Koya, Limited Express Rinkan, Express, Sub-Express and Semi-Express will be suspended.)

*Between Hashimoto and Gokurakubashi trains will operate as usual (excluding the Limited Express Koya).

(3) Takashinohama Line, Tanagawa Line, Kada Line, Wakayama-ko Line,

Koya Line (Shiomibashi~Kishinosato-Tamade) and Koyasan Cable Line • • • Normal operation

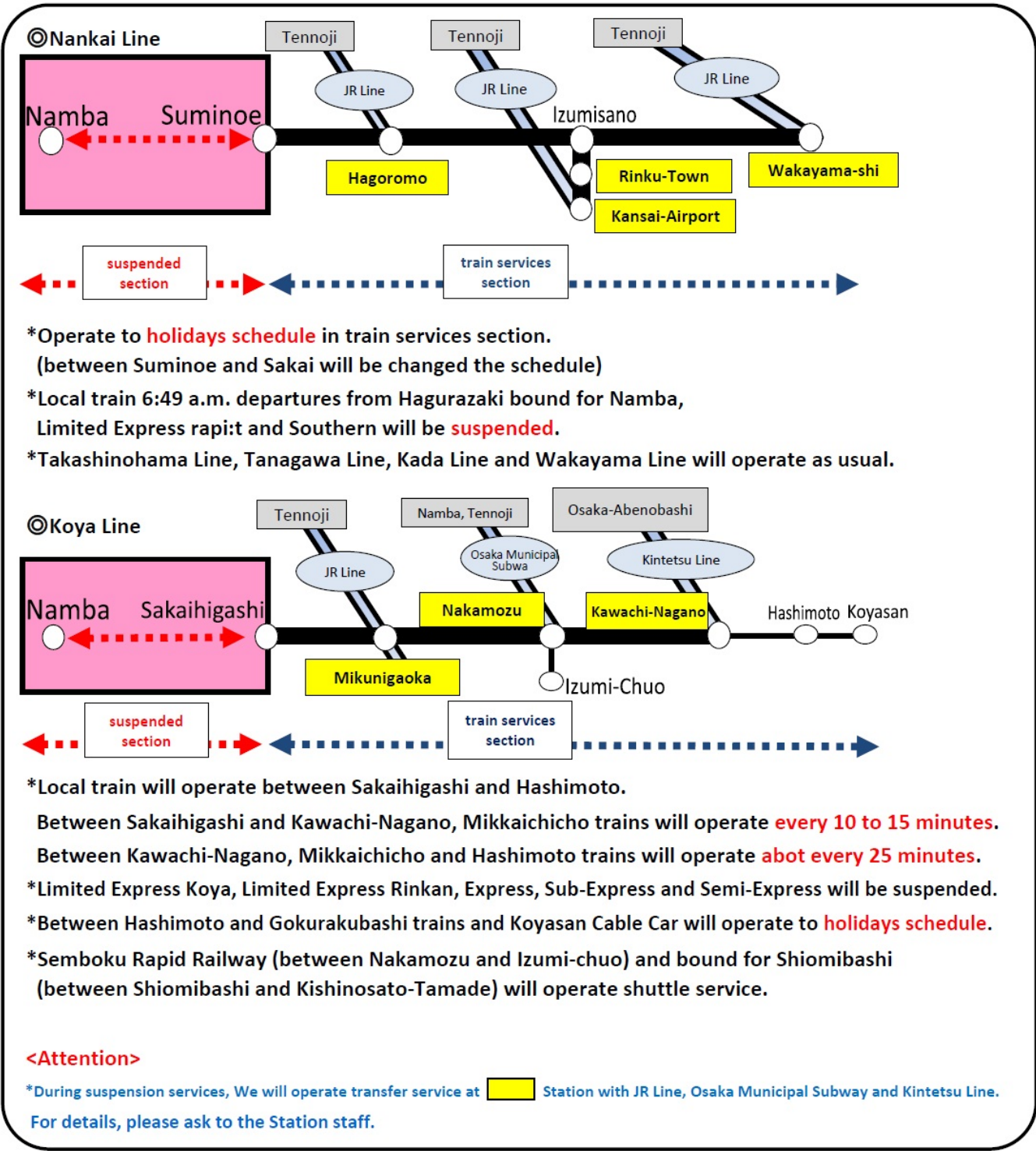
(4) Semboku Rapid Railway

Between Nakamozu and Izumi-chuo will operate shuttle service between Nakamozu and Izumi-chuo.

(It will operate about 10 minutes from 7:00 a.m.)

(5) Note

- ① Nankai Namba Station 2nd floor South gate will be closed from first train time to removal of traffic control.
- ② After removal of traffic control, we are preparing to resume operation as usual.
- ③ During suspension services, we will operate transfer services as below.
 - **JR West** (Osaka Loop Line, Kansai Main Line, Hanwa Line <includes Higashi-Hagoromo>, Kansai-Airport Line, Wakayama Line and Kisei Main Line)
 - **Osaka Municipal Subway** (Midosuji Line: Namba~Nakamozu, Sennichimae Line: Namba~Sakuragawa, Yotsubashi Line: Namba~Tamade, Sakaisuji Line: Dobutsuen-mae~Tengachaya)
 - **Kintetsu Railway** (Minami-Osaka Line and Nagano Line)



3. Opening hours of shopping facilities around Namba area

Please see the opening hour as below.

(1) Namba CITY (South building), Namba PARKS

Open hour: 13:00

*It may be late due to the extended removal of traffic control.

*Namba CITY (Main building) will be open as usual.

(2) Other facilities

For opening hours, shopping facilities located under the railway viaduct; Namba Komejirushi, Namba Pier and Namba EKIKAN are different for each shop. For details, please contact each shop by yourself.

*For opening hour of Winds Namba, JRA (Japan Racing Association), these will be announced separately.

4. Opening hours of parking area around Namba area

(1) Swissotel Nankai Osaka and Namba CITY

【Usual】 Open 24 hours

【Change】 From 6:30 a.m. : unavailable to enter the parking

From 7:10 a.m. : unavailable to exit the parking

*After removal of traffic control, services will be resumed 30 minutes later.

(2) Parking area and Parking area for bicycle of Namba PARKS

【Usual】 7:00 a.m.~23:30 p.m. (Multi-storey car park: 7:00 a.m.~0:30 a.m.)

【Change】 Unavailable to enter and exit the parking from 7:00 a.m.

*After removal of traffic control, services will be resumed 30 minutes later.

未爆炸炮弹清理・拆除带来的列车运行及 商业设施等营业调整事项

南海电车(社长: 亘 信二) 就定于 5 月 9 日(星期六)清理未爆炸炮弹带来的列车运营及商业设施营业调整事项作出下述决定, 特此通知。

本事项基于大阪市于 4 月 9 日(星期四)发表的在大阪市浪速区日本桥西 1 丁目施工现场发现的未爆炸炮弹的清理、拆除作业。未爆炸炮弹半径 300 米内禁止入内, 同时其周边将有禁止通行的交通管制, 本社铁道线及商业设施属于该范围内。

由此为顾客带来了诸多不便, 敬请理解和配合。

1. 未爆炸炮弹清理・拆除作业期间的交通管制时间

2015 年 5 月 9 日(星期六) 7 点 30 分~管制解除为止(预计上午结束)

2. 关于拆除作业期间的列车运行

(1) 南海本线、机场线

难波~住之江间全线停运

急行(区间急行)、机场急行: 堺~和歌山市、关西机场间运行。

普通: 住之江~和歌山市间运行。(羽仓崎 6 点 49 分发车难波方向将停运。)

(特急[Rapi:t][Southern]将停运)

(2) 高野线(汐见桥~岸里玉出间除外)

难波~堺东间全线停运

堺东~桥本间仅各停运行。

但是, 堺东~河内长野、三日市町间每间隔 10 分钟~15 分钟, 河内长野、三日市町~桥本间大约每间隔 25 分钟运行。

(特急[高野][RINKAN]、急行、区间急行、准急行, 全部停运)

※桥本~极乐桥间除特急[高野]以外全部正常运行。

(3) 高师浜线、多奈川线、加太线、和歌山港线、高野线(汐见桥~岸里玉出间)、钢索线(缆车) 正常运行

(4) 泉北高速铁道线

泉北高速线内(中百舌鸟~和泉中央间)折返运行。

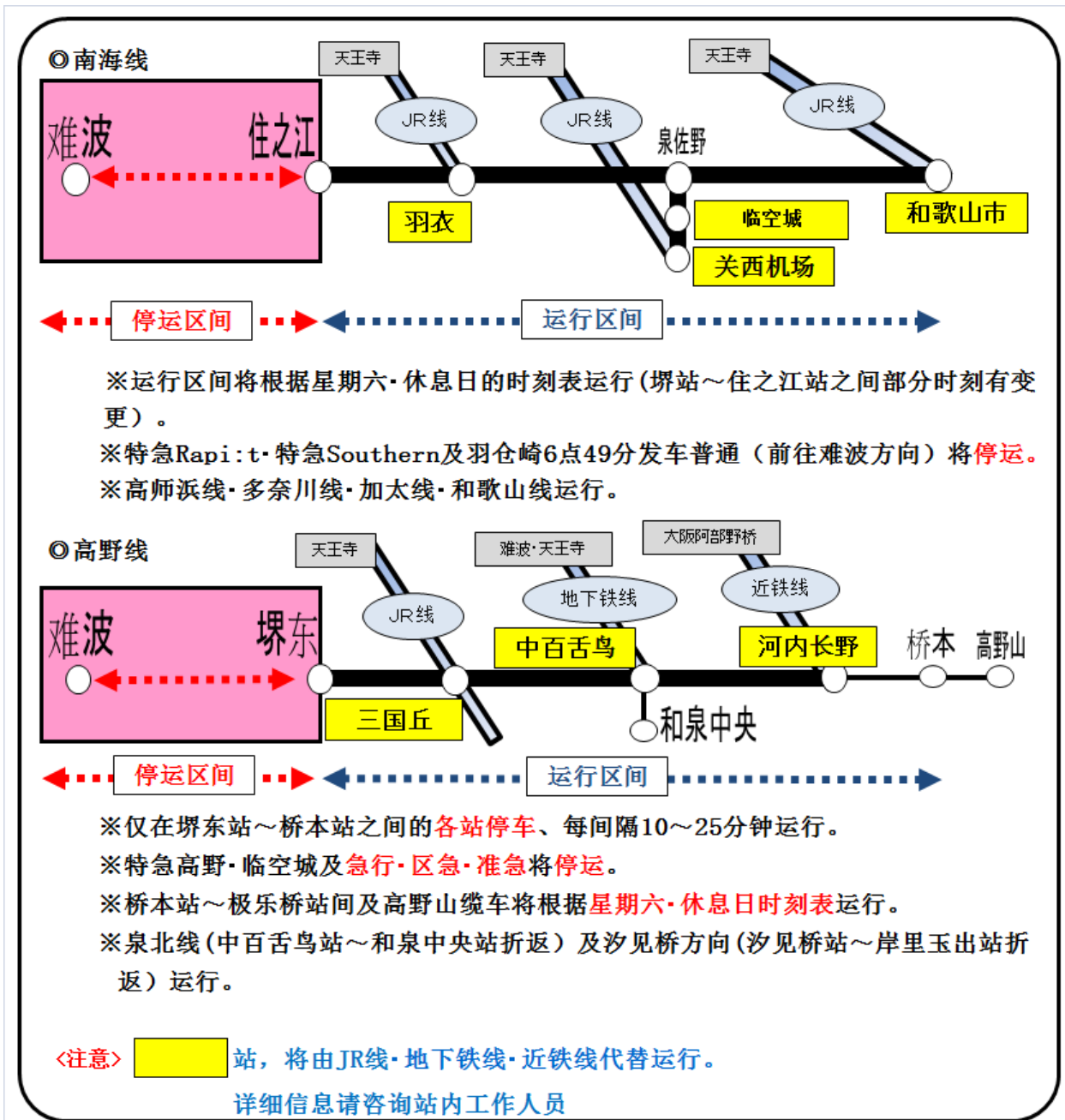
(7 点左右开始, 约每隔 10 分钟运行。)

(5)备注

- ①难波站2楼南剪票口为禁入区域，始发开始将封锁直至管制解除。
- ②管制解除后，将立即投入再运行的准备，按次序恢复正常运行。
- ③停运期间下述线路将代替运送。
 - JR 西日本（大阪环状线、关西本线、阪和线<包括东羽衣>、关西机场线、和歌山线、纪势本线）
 - 大阪市营地铁（御堂筋线：难波～中百舌鸟、千日前线：难波～樱川、四桥线：难波～玉出、堺筋线：动物园前～天下茶屋）
 - 近铁（南大阪线、长野线）

※关于当天的列车运行，详情请参照下表

◆期间中的列车运行概要



3. 关于难波周边商业设施等的营业时间

受未爆炸炮弹清理的管制，将不营业。营业开始时间如下。

(1) 难波 CITY 南馆、难波 PARKS

13 点 00 分开始营业

※根据管制解除的时间，营业开始时间也可能延迟。

※难波 CITY 本馆正常营业

(2) 其他设施・店铺

铁道高架下的商业设施（难波米印、难波 Pier、难波 EKIKAN）的营业开始时间，由各店铺自行决定。请向各店铺咨询。

WINDS 难波将由 JRA 日本中央竞马会另行通知。

4. 关于难波周边停车场的营业时间

(1) 瑞士酒店停车场・难波 CITY 停车场

【平时】24 小时营业

【变更内容】6 点 30 分开始停止入库、7 点 10 分开始停止出库、预计管制解除 30 分钟后开始营业

(2) 难波 PARKS 停车场・难波 PARKS 自行车停放处

【平时】7 点 00 分~23 点 30 分（仅立体停车场 7 点 00~次日 0 点 30 分）

【变更内容】7 点 00 分开始停止出入库、预计管制解除 30 分钟后开始营业

以 上

未爆炸炮彈清理・拆除帶來的列車運行及 商業設施等營業調整事項

南海電車(社長: 亘 信二) 就定于5月9日(星期六)清理未爆炸炮彈帶來的列車運營及商業設施營業調整事項作出下述決定, 特此通知。

本事項基于大阪市于4月9日(星期四)發表的在大阪市浪速區日本橋西1丁目施工現場發現的未爆炸炮彈的清理、拆除作業。未爆炸炮彈半徑300米內禁止入內, 同時其周邊將有禁止通行的交通管制, 本社鐵道線及商業設施屬于該範圍內。

由此為顧客帶來了諸多不便, 敬請理解和配合。

1. 未爆炸炮彈清理・拆除作業期間的交通管制時間

2015年5月9日(星期六) 7點30分~管制解除為止(預計上午結束)

2. 關於拆除作業期間的列車運行

(1) 南海本線、機場線

難波~住之江間全線停運

急行(區間急行)、機場急行: 堺~和歌山市、關西機場間運行。

普通: 住之江~和歌山市間運行。(羽倉崎6點49分發車難波方向將停運。)

(特急[Rapi:t][Southern]將停運)

(2) 高野線(汐見橋~岸裏玉出間除外)

難波~堺東間全線停運

堺東~橋本間僅各停運行。

但是, 堺東~河內長野、三日市町間每間隔10分鍾~15分鍾, 河內長野、三日市町~橋本間大約每間隔25分鍾運行。

(特急[高野][RINKAN]、急行、區間急行、準急行, 全部停運)

※橋本~極樂橋間除特急[高野]以外全部正常運行。

(3) 高師浜線、多奈川線、加太線、和歌山港線、高野線(汐見橋~岸裏玉出間)、鋼索線(纜車) 正常運行

(4) 泉北高速鐵道線

泉北高速線內(中百舌鳥~和泉中央間)折返運行。

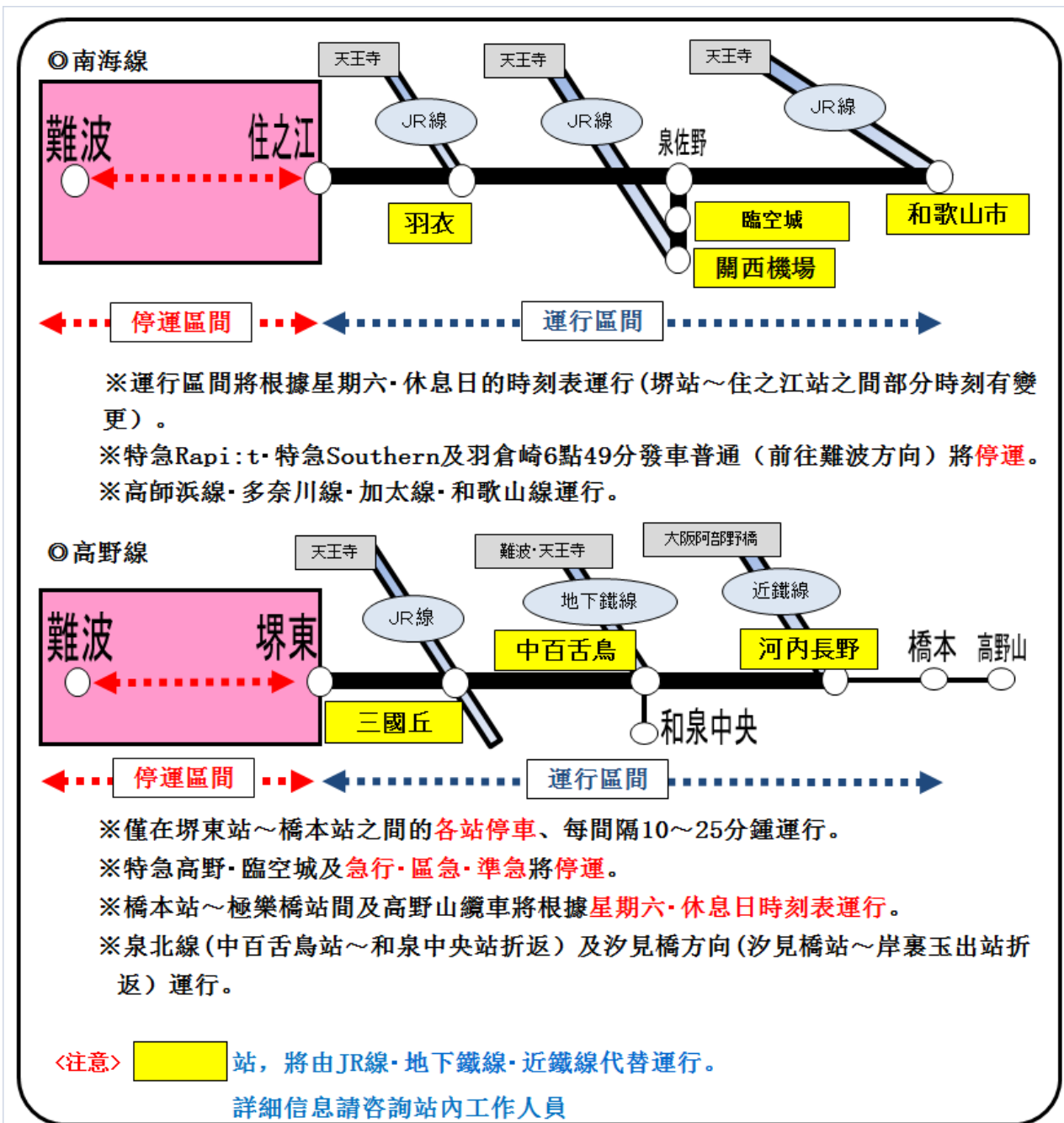
(7點左右開始, 約每隔10分鍾運行。)

(5) 備注

- ①難波站 2 樓南剪票口為禁入區域，始發開始將封鎖直至管制解除。
- ②管制解除後、交通管制解除的指示發出後，將立即投入再運行的準備，按次序恢復正常運行。
- ③停運期間下述線路將代替運送。
 - JR 西日本（大阪環狀線、關西本線、阪和線<包括東羽衣>、關西機場線、和歌山線、紀勢本線）
 - 大阪市營地下鐵（禦堂筋線：難波～中百舌鳥、千日前線：難波～櫻川、四橋線：難波～玉出、堺筋線：動物園前～天下茶屋）
 - 近鐵（南大阪線、長野線）

※關於當天的列車運行，詳情請參照下表

◆期間中的列車運行概要



3. 關於難波周邊商業設施等的營業時間

受未爆炸炮彈清理的管制，將不營業。營業開始時間如下。

(1) 難波 CITY 南館、難波 PARKS

13 點 00 分開始營業

※難波 CITY 本館正常營業

(2) 其他設施・店鋪

鐵道高架下的商業設施（難波米印、難波 Pier、難波 EKIKAN）營業開始時間，由各店鋪自行決定。
請向各店鋪諮詢。

WINDS 難波將由 JRA 日本中央競馬會另行通知。

4. 關於難波周邊停車場的營業時間

(1) 瑞士酒店停車場・難波 CITY 停車場

【平時】24 小時營業

【變更內容】6 點 30 分開始停止入庫、7 點 10 分開始停止出庫、預計管制解除 30 分鍾後開始營業

(2) 難波 PARKS 停車場・難波 PARKS 自行車停放處

【平時】7 點 00 分～23 點 30 分（僅立體停車場 7 點 00～次日 0 點 30 分）

【變更內容】7 點 00 分開始停止出入庫、預計管制解除 30 分鍾後開始營業

以 上

불발탄처리를 위한 열차운행 및 상업시설의 운영시간에 대해서

난카이전철(사장 : 와타리 신지)에서는 5월 9일(토)에 진행되는 불발탄처리를 위한 열차의 운행 및 상업시설의 운영에 대해 다음과 같이 실시됩니다.

본건은 오사카시에서 4월 9일(목)에 발표된 오사카시 나니와쿠 닛폰바시니시 1초메의 공사현장에서 발견된 불발탄의 처리에 수반되는 것입니다. 불발탄에서 300미터 이내는 출입금지로서 그 주변부에서 통행금지등의 교통규제로 당사 철도연선 및 상업시설등이 그 범위에 포함됩니다.

고객님께 불편을 끼쳐 대단히 죄송합니다만 양해와 협조를 부탁드립니다.

1. 불발탄처리 실시일

2015년 5월 9일(토) 오전 7시 30분 규제 해제 까지 (오전중으로 예상)

2. 처리중 열차 운행에 대하여

(1) 난카이본선 공항선

난바~수미노에 간은 전부 운휴

급행 (구간급행 포함) · 공항급행은 사카이~와카야마시 · 간사이공항간에서 운행합니다.

보통은 수미노에~와카야마시간을 운행합니다. (하구라자키 6시 49분 출발 난바행은 운휴합니다.)

(특급 「라피트」, 특급 「사잔」 은 운휴합니다.)

(2) 고야선 (시오미바시~기시노사토타마데 는 제외)

난바~사카이히가시간은 전부 운휴

완행만 사카이히가시 ~ 하시모토간에서 운행합니다..

단 사카이히가시~가와치나가노, 밧가이치쵸 간은 10분~15분 간격 또는 가와치나가노 · 밧가이치쵸~하시모토 간은 약 25분 간격으로 운행합니다.

(특급 「고야」, 특급 「린칸」, 급행, 구간급행, 준급행은 전부 운휴합니다.)

※하시모토~고구라쿠바시간은 특급 「고야」 를 제외한 모든 열차가 정상 운행합니다.

(3) 다카시노하마선, 다나가와선, 가타선, 와카야마코선, 고야선(시오미바시~기시노사토 타마데 간), 고사쿠선(게이블카) 정상 운행

(4) 센보쿠고속철도선

센보쿠고속선내 (나카모즈~이즈미쵸간) 에서 반환 운전합니다.

(7시경부터 약 10분간격으로 운행)

(5) 비고

① 난바역 2층 남측 개찰구는 출입금지구역으로 시발부터 규제 해제까지 폐쇄합니다.

② 규제 해제 이후, 즉시 운전을 재개할 준비를 하여 차례 운행합니다.

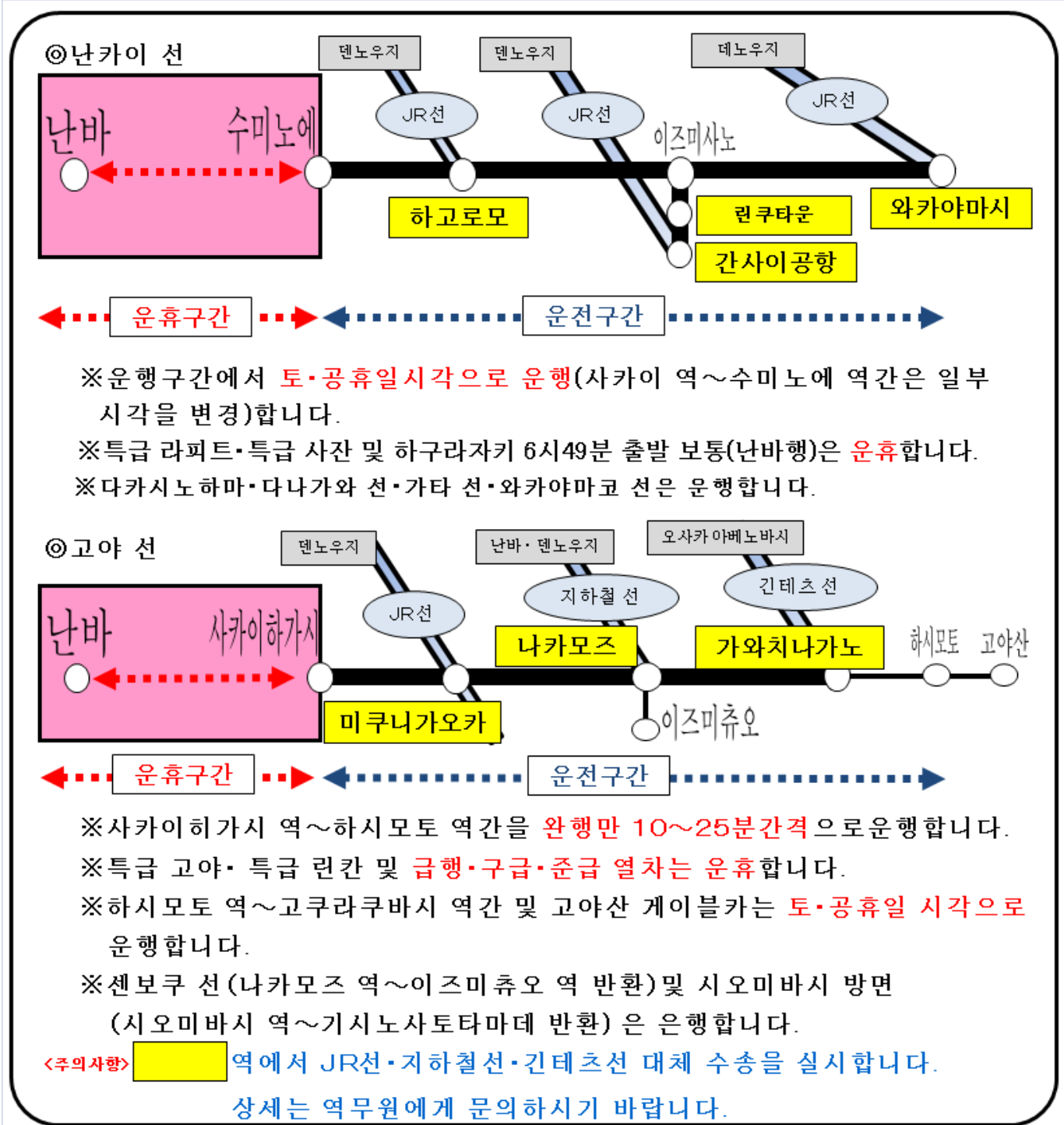
③ 운휴시간중은 아래노선으로 대체수송을 실시합니다.

- JR서일본 (오사카간쵸센, 간사이본선, 한와선<히가시하고로모를 포함>, 간사이공항선, 와카야마선, 기이본선)

- 오사카시영지하철 (미도수지선 : 난바~나카모즈, 센니치마에선 : 난바~사쿠라가와, 요츠바시선 : 난바~다마데, 사카이수지선 : 도부츠엔마에~덴가차야)
- 긴테츠 (미나미오사카선, 나가노선)

※다일 열차운행에 대해서는 아래의 표를 참조해 주십시오.

◆시간중 열차운행개요



3. 난바주변의 상업시설의 운영시간에 대해서

불발탄처리중은 영업하지 않습니다. 영업개시 시간은 다음과 같습니다.

(1) 난바CITY남관, 난바파크스

오후 1시부터 영업

※규제 해제 시간에 따라 영업개시가 늦어질 경우가 있습니다.

※난바CITY 본관은 통상 영업

(2) 그 외 시설·점포

철도 고가밑의 상업시설 (난바코메지루시, 난바 Pier, 난바 EKIKAN) 은 규정해제후 수시 영업.(점포에 따라 영업시간이 다를 수 있습니다.) 고객님의께서는 각점포에 직접 문의해 주시기 바랍니다.

윙즈 난바에 대해서는 JRA일본 중앙 경마회에서 별도 안내드립니다.

4. 난바주변의 주차장 여업시간에 대해서

(1) 스위스 호텔 주차장·난바CITY주차장

【통상시】 24시간영업

【변경내용】 오전 6시30분부터 입고 중단, 7시10분부터 출고 중단, 규제 해제 약30분후에 영업개시

(2) 난바파크스 주차장

【통상시】 7시~23시30분 (입체주차장만 오전 7시~다음날 오전 12시 30분)

【변경내용】 7시부터 입고·출고とともに중단, 규정해제후 약 30분후에 영업개시